

**Décision des parties contractantes à l’accord concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer du Nord par les hydrocarbures et autres substances dangereuses relative à l’adhésion du Royaume d’Espagne à l’accord**

Les parties contractantes à l’accord concernant la coopération en matière de lutte contre la pollution de la mer du Nord par les hydrocarbures et autres substances dangereuses (l’«accord»),

RAPPELANT l’article 20 de l’accord, qui prévoit que les parties contractantes peuvent à l’unanimité inviter tout autre État côtier de l’Atlantique du Nord-Est à adhérer à l’accord et que, dans ce cas, l’article 2 de l’accord et son annexe seront amendés en conséquence,

AYANT EXPRIMÉ leur intention unanime d’inviter l’Espagne à adhérer à l’accord,

SALUANT le souhait de l’Espagne d’adhérer à l’accord,

décident par un vote unanime que

***Paragraphe 1****–* ***Modification du préambule de l’accord***

Le préambule de l’accord est modifié comme suit: les termes «du Royaume d’Espagne,» sont insérés avant les termes «de la République française».

***Paragraphe 2 – Invitation adressée à l’Espagne conformément à l’article 20***

Conformément à l’article 20, les parties contractantes invitent à l’unanimité l’Espagne à adhérer à l’accord de Bonn. En ce qui concerne ladite invitation, les amendements de l’article 2 de l’accord et de son annexe exposés ci-dessous sont adoptés.

***Paragraphe 3 – Modification de l’article 2***

L’article 2 de l’accord est modifié comme suit.

**«Article 2**

Aux fins du présent accord, on entend par la région de la mer du Nord la zone marine comprenant:

a) la mer du Nord proprement dite, au sud de la latitude 61°0' 00,00" N;

b) le Skagerrak, dont la limite méridionale est déterminée à l’est de la pointe de Skagen par la latitude 57° 44' 43,00" N;

c) le golfe de Gascogne, délimité au sud et à l’ouest par la ligne définie dans la partie I de l’annexe du présent accord;

d) les autres eaux, dont la mer d’Irlande, la mer Celte, la mer de Malin, le «*Great Minch*», le «*Little Minch*», une partie de la mer de Norvège et des parties de l’Atlantique du nord-est, délimitées à l’ouest et au nord par la ligne définie dans la partie II de l’annexe du présent accord.»

***Paragraphe 4 – Modification de l’annexe de l’accord***

L’annexe de l’accord est modifiée comme indiqué dans l’appendice de la présente décision.

***Paragraphe 5 – Entrée en vigueur***

Les amendements prévus par la présente décision entrent en vigueur le premier jour du second mois suivant la date du dépôt par l’Espagne de son instrument d’adhésion à l’accord.

**Appendice**

**«ANNEXE DE L’ACCORD CONCERNANT LA COOPÉRATION EN MATIÈRE DE LUTTE CONTRE**

**LA POLLUTION DE LA MER DU NORD PAR LES HYDROCARBURES ET AUTRES SUBSTANCES DANGEREUSES,**

**1983**

**Description de la limite atlantique de la région de la mer du Nord et des zones prévues à l’article 6 du présent accord**

**Limite atlantique de la région de la mer du Nord**

**Partie I: ligne délimitant la région de la mer du Nord au sud et au sud-ouest**

La ligne délimitant la Manche et ses entrées au sud-ouest et le golfe de Gascogne au sud et à l’ouest est une ligne qui:

i) part du point occidental de la côte espagnole 42° 30' 04,25" N 8° 52' 18,22" O;

ii) depuis ce point, suit ensuite la ligne loxodromique jusqu’au point 42° 30' 04,32" N 10° 24' 55,16" O;

iii) depuis ce point, suit ensuite la ligne loxodromique jusqu’au point 46° 00' 04,07" N 10° 24' 54,86" O;

iv) depuis ce point, suit ensuite la ligne loxodromique jusqu’au point 46° 00' 04,06" N 9° 59' 54,88" O;

v) depuis ce point, suit ensuite la ligne jusqu’à l’intersection entre le parallèle de latitude 48° 27' 00,00" N et la ligne (ci-après dénommée la «ligne de l’accord de Bonn de 1983») tirée à 50 milles marins à l’ouest d’une ligne reliant l’île d’Ouessant et les îles Sorlingues;

vi) depuis ce point d’intersection, suit ensuite la ligne de l’accord de Bonn de 1983 vers le nord jusqu’à son intersection avec la ligne marquant la limite du plateau continental entre la France et le Royaume-Uni, telle que définie dans la sentence arbitrale du 30 juin 1977;

vii) depuis ce point d’intersection, suit ensuite la ligne de cette limite vers l’ouest jusqu’au point 48° 10' 00,00" N 9° 22' 15,91" O; et

viii) depuis ce point, suit ensuite le parallèle de latitude 48° 10' 00,00" N vers l’ouest jusqu’au point 48° 10' 00,00" N 10° 0' 00,00" O.

**Partie II: ligne délimitant à l’ouest et au nord les autres eaux couvertes par l’accord**

La ligne délimitant à l’ouest et au nord les autres eaux couvertes par l’accord, comprenant la mer d’Irlande, la mer Celte, la mer de Malin, le «*Great Minch*», le «*Little Minch*», une partie de la mer de Norvège et des parties de l’Atlantique du nord-est, est une ligne qui:

i) part du point 48° 10' 00,00" N 0° 00' 00,00" O;

ii) depuis ce point, suit ensuite la limite occidentale de la zone de responsabilité irlandaise de lutte contre la pollution marine [en d’autres termes, une ligne dont tous les points se trouvent à une distance de 200 milles marins du point le plus proche des lignes de base définies aux fins des lois irlandaises de 1959 à 1988 en matière de juridiction maritime (*Maritime Jurisdiction Acts*)] jusqu’au point 56° 42' 00,00" N 14° 00' 00,00" O;

iii) depuis ce point, suit ensuite la limite occidentale de la zone définie par le règlement britannique de 1996 relatif à la navigation marchande (prévention de la pollution) (limites) [*Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations*], tel que modifié par le règlement homonyme de 1997, (autrement dit, les lignes reliant les points énumérés dans le tableau 1 ci-après dans l’ordre où ils sont énumérés) jusqu’au point 63° 38' 10,68" N 0° 30' 00,00" O; et

iv) depuis ce point, suit le parallèle de latitude 63° 38' 10,68" N vers l’est jusqu’à la côte norvégienne.

**Tableau 1:** points et lignes de la limite occidentale de la zone définie par le règlement britannique de 1996 relatif à la navigation marchande (prévention de la pollution) (limites) [*Merchant Shipping (Prevention of Pollution) (Limits) Regulations*], tel que modifié

|  |  |
| --- | --- |
| **Points indiqués dans le règlement britannique, tel que modifié, et leurs coordonnées** | **Segment de ligne reliant ces points** |
| 27. 56° 42' 00,00" N 14° 0' 00,00" O | 27-28 méridien de longitude |
| 28. 56° 49' 00,00" N 14° 0' 00,00" O | 28-29 parallèle de latitude |
| 29. 56° 49' 00,00" N 14° 30' 34,00" O | 29-30 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants situés à Saint Kilda d’où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 30. 57° 52' 22,00" N 14° 53' 22,00" O | 30-31 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants situés à Saint Kilda d’où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 31. 58°30' 00,00" N 14° 48' 58,00" O | 31-32 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants situés à Saint Kilda d’où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 32. 59° 0' 00,00" N 14° 35' 07,00" O | 32-33 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants situés à Saint Kilda d’où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 33. 59° 40' 54,00" N 13° 58' 10,00" O | 33-34 arc mesuré à 200 milles marins des points de base correspondants situés à Saint Kilda d’où la largeur de la mer territoriale est mesurée |
| 34. 59° 50' 00,00" N 13° 46' 24,00" O | 34-35 parallèle de latitude |
| 35. 59° 50' 00,00" N 5° 0' 00,00" O | 35-36 méridien de longitude |
| 36. 60° 10' 00,00" N 5° 0' 00,00" O | 36-37 parallèle de latitude |
| 37. 60° 10' 00,00" N 4° 48' 00,00" O | 37-38 méridien de longitude |
| 38. 60° 20' 00,00" N 4° 48' 00,00" O | 38-39 parallèle de latitude |
| 39. 60° 20' 00,00" N 4° 24' 00,00" O | 39-40 méridien de longitude |
| 40. 60° 40' 00,00" N 4° 24' 00,00" O | 40-41 parallèle de latitude |
| 41. 60° 40' 00,00" N 4° 0' 00,00" O | 41-42 méridien de longitude |
| 42. 61° 0' 00,00" N 4° 0' 00,00" O | 42-43 parallèle de latitude |
| 43. 61° 0' 00,00" N 3° 36' 00,00" O | 43-44 méridien de longitude |
| 44. 61° 30' 00,00" N 3° 36' 00,00" O | 44-45 parallèle de latitude |
| 45. 61° 30' 00,00" N 3° 0' 00,00" O | 45-46 méridien de longitude |
| 46. 61° 45' 00,00" N 3° 0' 00,00" O | 46-47 parallèle de latitude |
| 47. 61° 45' 00,00" N 2° 48' 00,00" O | 47-48 méridien de longitude |
| 48. 62° 0' 00,00" N 2° 48' 00,00" O | 48-49 parallèle de latitude |
| 49. 62° 0' 00,00" N 2° 0' 00,00" O | 49-50 méridien de longitude |
| 50. 62° 30' 00,00" N 2° 0' 00,00" O | 50-51 parallèle de latitude |
| 51. 62° 30' 00,00" N 1° 36' 00,00" O | 51-52 méridien de longitude |
| 52. 62° 40' 00,00" N 1° 36' 00,00" O | 52-53 parallèle de latitude |
| 53. 62° 40' 00,00" N 1° 0' 00,00" O | 53-54 méridien de longitude |
| 54. 63° 20' 00,00" N 1° 0' 00,00" O | 54-55 parallèle de latitude |
| 55. 63° 20' 00,00" N 0° 30' 00,00" O | 55-56 méridien de longitude |
| 56. 63° 38' 10,68" N 0° 30' 00,00" O |  |

**Limites des zones de responsabilité prévues à l’article 6 du présent accord**

**Partie III:** **limites des zones de responsabilité nationale**

1) **Généralités:** lorsque les limites d’une zone de responsabilité sont définies par une série de lignes reliant les points d’une liste, la nature de ces lignes est celle définie pour chaque point comme étant la nature de la ligne le joignant au point suivant.

2) **Danemark:** la zone de responsabilité nationale du Danemark est limitée par la série de lignes suivante:

a) une ligne partant de l’intersection entre la limite de la zone de responsabilité commune du Danemark et de l’Allemagne telle que décrite dans la partie IV ci-après et une ligne entre le point 55° 10' 03,40" N 7° 33' 09,60" E et le premier point DE1/DK1, et qui suit cette ligne jusqu’au point DE1/DK1;

b) une série de lignes reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| DK1 55° 30' 40,30" N 5° 45' 00,00" E | Géodésique | DE1 |
| DK2 55° 15' 00,00" N 5° 24' 12,00" E | Géodésique | DE2 |
| DK3 55° 15' 00,00" N 5° 9' 00,00" E | Géodésique | DE3 |
| DK4 55° 24' 15,00" N 4° 45' 00,00" E | Géodésique | DE4 |
| DK5 55° 46' 21,80" N 4° 15' 00,00" E | Géodésique | DE5 |
| DK6 55° 55' 09,40" N 3° 21' 00,00" E | Arc de grand cercle | DE6 |
| DK7 56° 5' 12,00" N 3° 15' 00,00" E | Arc de grand cercle | UK23, NO23 |
| DK8 56° 35' 30,00" N 5° 2' 00,00" E | Arc de grand cercle | NO24 |
| DK9 57° 10' 30,00" N 6° 56' 12,00" E | Arc de grand cercle | NO25 |
| DK10 57° 29' 54,00" N 7° 59' 00,00" E | Arc de grand cercle | NO26 |
| DK11 57° 37' 06,00" N 8° 27' 30,00" E | Arc de grand cercle | NO27 |
| DK12 57° 41' 48,00" N 8° 53' 18,00" E | Arc de grand cercle | NO28 |
| DK13 57° 59' 18,00" N 9° 23' 00,00" E | Arc de grand cercle | NO29 |
| DK14 58° 15' 41,20" N 10° 1' 48,10" E | Arc de grand cercle | NO30, SE4 |
| DK15 58° 8' 00,10" N 10° 32' 32,80" E | Géodésique | SE3 |
| DK16 57° 49' 00,60" N 11° 2' 55,60" E | Géodésique | SE2 |
| DK17 57° 44' 43,00" N 11° 7' 04,00" E |  | SE1 |

3) **Allemagne:** la zone de responsabilité nationale de l’Allemagne est limitée par la série de lignes suivante:

a) une ligne partant de l’intersection entre la limite de la zone de responsabilité commune du Danemark et de l’Allemagne telle que décrite dans la partie IV ci-après et une ligne entre le point 55° 10' 03,40" N 7° 33' 09,60" E et le premier point DE1/DK1, et qui suit cette ligne jusqu’au point DE1/DK1;

b) une série de lignes reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| DE1 55° 30' 40,30" N 5° 45' 00,00" E | Géodésique | DK1 |
| DE2 55° 15' 00,00" N 5° 24' 12,00" E | Géodésique | DK2 |
| DE3 55° 15' 00,00" N 5° 9' 00,00" E | Géodésique | DK3 |
| DE4 55° 24' 15,00" N 4° 45' 00,00" E | Géodésique | DK4 |
| DE5 55° 46' 21,80" N 4° 15' 00,00" E | Géodésique | DK5 |
| DE6 55° 55' 09,40" N 3° 21' 00,00" E | Arc de grand cercle | DK6 |
| DE7 55° 50' 06,00" N 3° 24' 00,00" E | Arc de grand cercle | UK24 |
| DE8 55° 45' 54,00" N 3° 22' 13,00" E | Arc de grand cercle | NL19 |
| DE9 55° 20' 00,00" N 4° 20' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL20 |
| DE10 55° 0' 00,00" N 5° 0' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL21 |
| DE11 54° 37' 12,00" N 5° 0' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL22 |
| DE12 54° 11' 12,00" N 6° 0' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL23 |
| DE13 53° 59' 56,80" N 6° 6' 28,20" E |  | NL24 |

c) vers la terre depuis le point DE12, une ligne allant vers le point DE13 (c’est-à-dire le prochain point de délimitation convenu 53° 59' 56,80" N 6° 6' 28,20" E) jusqu’à l’intersection de cette ligne avec la limite de la zone de responsabilité commune des Pays-Bas et de l’Allemagne décrite dans la partie IV ci-après.

4) **Irlande:** la zone de responsabilité nationale de l’Irlande est limitée par la série de lignes suivante:

a) au nord, une série de lignes reliant les points énumérés dans le tableau 3 dans l’ordre où ils sont énumérés;

b) à l’ouest, la limite occidentale de la région de la mer du Nord;

c) à l’est et au sud, une série de lignes reliant les points énumérés dans le tableau 2 dans l’ordre où ils sont énumérés.

5) **Pays-Bas:** la zone de responsabilité nationale des Pays-Bas est limitée au sud par le parallèle de latitude 51° 51' 52,1267" N et au nord de ce parallèle de latitude par la série de lignes suivante:

a) une série de lignes reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| NL1 51° 51' 52,1267" N 2° 31' 48,0975" E | Arc de grand cercle | UK42 |
| NL2 51° 59' 00,00" N 2° 37' 36,00" E | Arc de grand cercle | UK41 |
| NL3 52° 1' 00,00" N 2° 39' 30,00" E | Arc de grand cercle | UK40 |
| NL4 52° 5' 18,00" N 2° 42' 12,00" E | Arc de grand cercle | UK39 |
| NL5 52° 6' 00,00" N 2° 42' 54,00" E | Arc de grand cercle | UK38 |
| NL6 52° 12' 24,00" N 2° 50' 24,00" E | Arc de grand cercle | UK37 |
| NL7 52° 17' 24,00" N 2° 56' 00,00" E | Arc de grand cercle | UK36 |
| NL8 52° 25' 00,00" N 3° 3' 30,00" E | Arc de grand cercle | UK35 |
| NL9 52° 37' 18,00" N 3° 11' 00,00" E | Arc de grand cercle | UK34 |
| NL10 52° 47' 00,00" N 3° 12' 18,00" E | Arc de grand cercle | UK33 |
| NL11 52° 53' 00,00" N 3° 10' 30,00" E | Arc de grand cercle | UK32 |
| NL12 53° 18' 06,00" N 3° 3' 24,00" E | Arc de grand cercle | UK31 |
| NL13 53° 28' 12,00" N 3° 1' 00,00" E | Arc de grand cercle | UK30 |
| NL14 53° 35' 06,00" N 2° 59' 18,00" E | Arc de grand cercle | UK29 |
| NL15 53° 40' 06,00" N 2° 57' 24,00" E | Arc de grand cercle | UK28 |
| NL16 53° 57' 48,00" N 2° 52' 00,00" E | Arc de grand cercle | UK27 |
| NL17 54° 22' 48,00" N 2° 45' 48,00" E | Arc de grand cercle | UK26 |
| NL18 54° 37' 18,00" N 2° 53' 54,00" E | Arc de grand cercle | UK25 |
| NL19 55° 45' 54,00" N 3° 22' 13,00" E | Arc de grand cercle | DE8 |
| NL20 55° 20' 00,00" N 4° 20' 00,00" E | Arc de grand cercle | DE9 |
| NL21 55° 0' 00,00" N 5° 0' 00,00" E | Arc de grand cercle | DE10 |
| NL22 54° 37' 12,00" N 5° 0' 00,00" E | Arc de grand cercle | DE11 |
| NL23 54° 11' 12,00" N 6° 0' 00,00" E | Arc de grand cercle | DE12 |
| NL24 53° 59' 56,80" N 6° 6' 28,20" E |  | DE13 |

b) vers la terre depuis le point NL23, une ligne allant vers le point NL24 (c’est-à-dire le prochain point de délimitation convenu 53° 59' 56,80" N 6° 6' 28,20" E) jusqu’à l’intersection de cette ligne avec la limite de la zone de responsabilité commune des Pays-Bas et de l’Allemagne décrite dans la partie IV ci-après.

6) **Norvège:** la zone de responsabilité nationale de la Norvège est limitée au nord par le parallèle de latitude 63° 38' 10,68" N et à l’ouest, au sud et à l’est par la série de lignes suivante:

a) une série de lignes reliant les points énumérés dans le tableau 4 dans l’ordre où ils sont énumérés;

b) vers le sud depuis le dernier point de ce tableau, une série de lignes reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| NO23 56° 5' 12,00" N 3° 15' 00,00" E | Arc de grand cercle | UK23, DK7 |
| NO24 56° 35' 30,00" N 5° 2' 00,00" E | Arc de grand cercle | DK8 |
| NO25 57° 10' 30,00" N 6° 56' 12,00" E | Arc de grand cercle | DK9 |
| NO26 57° 29' 54,00" N 7° 59' 00,00" E | Arc de grand cercle | DK10 |
| NO27 57° 37' 06,00" N 8° 27' 30,00" E | Arc de grand cercle | DK11 |
| NO28 57° 41' 48,00" N 8° 53' 18,00" E | Arc de grand cercle | DK12 |
| NO29 57° 59' 18,00" N 9° 23' 00,00" E | Arc de grand cercle | DK13 |
| NO30 58° 15' 41,20" N 10° 1' 48,10" E (point A) | Arc de grand cercle | SE4, DK14 |
| NO31 58° 30' 41,20" N 10° 8' 46,90" E (point B) | Arc de grand cercle | SE5 |
| NO32 58° 45' 41,30" N 10° 35' 40,00" E (point C) | Loxodromie | SE6 |
| NO33 58° 53' 34,00" N 10° 38' 25,00" E (point D) |  | SE7 |

c) et ensuite une ligne suivant la frontière entre la Norvège et la Suède.

7) **Suède:** la zone de responsabilité nationale de la Suède est limitée au sud par le parallèle de latitude 57° 44' 43,00" N et au nord de ce parallèle de latitude par une série de lignes:

a) reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| SE1 57° 44' 43,00" N 11° 7' 04,00" E | Géodésique | DK17 |
| SE2 57° 49' 00,60" N 11° 2' 55,60" E | Géodésique | DK16 |
| SE3 58° 8' 00,10" N 10° 32' 32,80" E | Géodésique | DK15 |
| SE4 58° 15' 41,20" N 10° 1' 48,10" E (point A) | Arc de grand cercle | DK14, NO30 |
| SE5 58° 30' 41,20" N 10° 8' 46,90" E (point B) | Arc de grand cercle | NO31 |
| SE6 58° 45' 41,30" N 10° 35' 40,00" E (point C) | Loxodromie | NO32 |
| SE7 58° 53' 34,00" N 10° 38' 25,00" E (point D) |  | NO33 |

b) et ensuite une ligne suivant la frontière entre la Norvège et la Suède.

8) **Royaume-Uni:** la zone de responsabilité nationale du Royaume-Uni est limitée:

a) à l’est par une série de lignes comprenant:

i) une série de lignes reliant les points énumérés dans le tableau 4 dans l’ordre où ils sont énumérés;

ii) une série de lignes reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| UK23 56° 5' 12,00" N 3° 15' 00,00" E | Arc de grand cercle | NO23, DK7 |
| UK24 55° 50' 06,00" N 3° 24' 00,00" E | Arc de grand cercle | DE7 |
| UK25 54° 37' 18,00" N 2° 53' 54,00" E | Arc de grand cercle | NL18 |
| UK26 54° 22' 48,00" N 2° 45' 48,00" E | Arc de grand cercle | NL17 |
| UK27 53° 57' 48,00" N 2° 52' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL16 |
| UK28 53° 40' 06,00" N 2° 57' 24,00" E | Arc de grand cercle | NL15 |
| UK29 53° 35' 06,00" N 2° 59' 18,00" E | Arc de grand cercle | NL14 |
| UK30 53° 28' 12,00" N 3° 1' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL13 |
| UK31 53° 18' 06,00" N 3° 3' 24,00" E | Arc de grand cercle | NL12 |
| UK32 52° 53' 00,00" N 3° 10' 30,00" E | Arc de grand cercle | NL11 |
| UK33 52° 47' 00,00" N 3° 12' 18,00" E | Arc de grand cercle | NL10 |
| UK34 52° 37' 18,00" N 3° 11' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL9 |
| UK35 52° 25' 00,00" N 3° 3' 30,00" E | Arc de grand cercle | NL8 |
| UK36 52° 17' 24,00" N 2° 56' 00,00" E | Arc de grand cercle | NL7 |
| UK37 52° 12' 24,00" N 2° 50' 24,00" E | Arc de grand cercle | NL6 |
| UK38 52° 6' 00,00" N 2° 42' 54,00" E | Arc de grand cercle | NL5 |
| UK39 52° 5' 18,00" N 2° 42' 12,00" E | Arc de grand cercle | NL4 |
| UK40 52° 1' 00,00" N 2° 39' 30,00" E | Arc de grand cercle | NL3 |
| UK41 51° 59' 00,00" N 2° 37' 36,00" E | Arc de grand cercle | NL2 |
| UK42 51° 51' 52,1267" N 2° 31' 48,0975" E | Arc de grand cercle | NL1 |

b) au sud et à l’ouest par la série de lignes suivante:

i) une ligne partant du point à l’extrémité occidentale des îles Sorlingues et reliant celui-ci au point 49° 52' 00,00" N 7° 44' 00,00" O;

ii) depuis ce point, une ligne suivant la ligne de l’accord de Bonn de 1983 (telle que définie dans la partie I ci-dessus) vers le sud jusqu’à son intersection avec la limite du plateau continental entre la France et le Royaume-Uni, telle que définie dans la sentence arbitrale du 30 juin 1977;

iii) depuis ce point d’intersection, la ligne de cette limite vers l’ouest jusqu’au point 48° 10' 00,00" N 9° 22' 15,91" O; et

iv) depuis ce point, une série de lignes reliant les points énumérés dans le tableau 2 dans l’ordre où ils sont énumérés jusqu’à la limite extérieure de la mer territoriale adjacente à l’Irlande du Nord au point 54° 0' 00,00" N 05° 36' 20,00" O;

c) à l’ouest et au nord par la série de lignes suivante:

i) une ligne reliant le point de la mer territoriale adjacente à l’Irlande du Nord le plus proche du point 55° 31' 13,36" N 6° 45' 00,00" O à ce dernier;

ii) depuis ce point, une série de lignes reliant les points énumérés dans le tableau 3 dans l’ordre où ils sont énumérés jusqu’au point 56° 42' 00,00" N 14° 00' 00,00" O;

iii) depuis ce point, une ligne suivant les limites occidentale et septentrionale de la région de la mer du Nord jusqu’au point 63° 38' 10,68" N 0° 30' 00,00" O.

**Tableau 2: points et lignes de la limite entre les zones de responsabilité de l’Irlande et du Royaume-Uni – est et sud**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points définissant la limite des zones** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** |
| IR1, UK50 48° 10' 00,00" N 10° 0' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR2, UK51 48° 20' 00,00" N 10° 0' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR3, UK52 48° 20' 00,00" N 9° 48' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR4, UK53 48° 30' 00,00" N 9° 48' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR5, UK54 48° 30' 00,00" N 9° 36' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR6, UK55 48° 50' 00,00" N 9° 36' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR7, UK56 48° 50' 00,00" N 9° 24' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR8, UK57 49° 0' 00,00" N 9° 24' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR9, UK58 49° 0' 00,00" N 9° 17' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR10, UK59 49° 10' 00,00" N 9° 17' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR11, UK60 49° 10' 00,00" N 9° 12' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR12, UK61 49° 20' 00,00" N 9° 12' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR13, UK62 49° 20' 00,00" N 9° 3' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR14, UK63 49° 30' 00,00" N 9° 3' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR15, UK64 49° 30' 00,00" N 8° 54' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR16, UK65 49° 40' 00,00" N 8° 54' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR17, UK66 49° 40' 00,00" N 8° 45' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR18, UK67 49° 50' 00,00" N 8° 45' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR19, UK68 49° 50' 00,00" N 8° 36' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR20, UK69 50° 0' 00,00" N 8° 36' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR21, UK70 50° 0' 00,00" N 8° 24' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR22, UK71 50° 10' 00,00" N 8° 24' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR23, UK72 50° 10' 00,00" N 8° 12' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR24, UK73 50° 20' 00,00" N 8° 12' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR25, UK74 50° 20' 00,00" N 8° 0' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR26, UK75 50° 30' 00,00" N 8° 0' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR27, UK76 50° 30' 00,00" N 7° 36' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR28, UK77 50° 40' 00,00" N 7° 36' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR29, UK78 50° 40' 00,00" N 7° 12' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR30, UK79 50° 50' 00,00" N 7° 12' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR31, UK80 50° 50' 00,00" N 7° 3' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR32, UK81 51° 0' 00,00" N 7° 3' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR33, UK82 51° 0' 00,00" N 6° 48' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR34, UK83 51° 10' 00,00" N 6° 48' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR35, UK84 51° 10' 00,00" N 6° 42' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR36, UK85 51° 20' 00,00" N 6° 42' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR37, UK86 51° 20' 00,00" N 6° 33' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR38, UK87 51° 30' 00,00" N 6° 33' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR39, UK88 51° 30' 00,00" N 6° 18' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR40, UK89 51° 40' 00,00" N 6° 18' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR41, UK90 51° 40' 00,00" N 6° 6' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR42, UK91 51° 50' 00,00" N 6° 6' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR43, UK92 51° 50' 00,00" N 6° 0' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR44, UK93 51° 54' 00,00" N 6° 0' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR45, UK94 51° 54' 00,00" N 5° 57' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR46, UK95 51° 58' 00,00" N 5° 57' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR47, UK96 51° 58' 00,00" N 5° 54' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR48, UK97 52° 0' 00,00" N 5° 54' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR49, UK98 52° 0' 00,00" N 5° 50' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR50, UK99 52° 4' 00,00" N 5° 50' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR51, UK100 52° 4' 00,00" N 5° 46' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR52, UK101 52° 8' 00,00" N 5° 46' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR53, UK102 52° 8' 00,00" N 5° 42' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR54, UK103 52° 12' 00,00" N 5° 42' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR55, UK104 52° 12' 00,00" N 5° 39' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR56, UK105 52° 16' 00,00" N 5° 39' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR57, UK106 52° 16' 00,00" N 5° 35' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR58, UK107 52° 24' 00,00" N 5° 35' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR59, UK108 52° 24' 00,00" N 5° 22' 48,00" O | Méridien de longitude |
| IR60, UK109 52° 32' 00,00" N 5° 22' 48,00" O | Parallèle de latitude |
| IR61, UK110 52° 32' 00,00" N 5° 28' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR62, UK111 52° 44' 00,00" N 5° 28' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR63, UK112 52° 44' 00,00" N 5° 24' 30,00" O | Méridien de longitude |
| IR64, UK113 52° 52' 00,00" N 5° 24' 30,00" O | Parallèle de latitude |
| IR65, UK114 52° 52' 00,00" N 5° 22' 30,00" O | Méridien de longitude |
| IR66, UK115 52° 59' 00,00" N 5° 22' 30,00" O | Parallèle de latitude |
| IR67, UK116 52° 59' 00,00" N 5° 19' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR68, UK117 53° 9' 00,00" N 5° 19' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR69, UK118 53° 9' 00,00" N 5° 20' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR70, UK119 53° 26' 00,00" N 5° 20' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR71, UK120 53° 26' 00,00" N 5° 19' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR72, UK121 53° 32' 00,00" N 5° 19' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR73, UK122 53° 32' 00,00" N 5° 17' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR74, UK123 53° 39' 00,00" N 5° 17' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR75, UK124 53° 39' 00,00" N 5° 16' 20,40" O | Méridien de longitude |
| IR76, UK125 53° 42' 08,40" N 5° 16' 20,40" O | Parallèle de latitude |
| IR77, UK126 53° 42' 08,40" N 5° 17' 51,00" O | Méridien de longitude |
| IR78, UK127 53° 44' 24,00" N 5° 17' 51,00" O | Parallèle de latitude |
| IR79, UK128 53° 44' 24,00" N 5° 19' 19,80" O | Méridien de longitude |
| IR80, UK129 53° 45' 48,00" N 5° 19' 19,80" O | Parallèle de latitude |
| IR81, UK130 53° 45' 48,00" N 5° 22' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR82, UK131 53° 46' 00,00" N 5° 22' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR83, UK132 53° 46' 00,00" N 5° 19' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR84, UK133 53° 59' 56,95" N 5° 19' 00,00" O |  |

**Tableau 3: points et lignes de la limite entre les zones de responsabilité de l’Irlande et du Royaume-Uni – nord**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points définissant la limite des zones** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** |
| IR85, UK134 55° 31' 13,36" N 6° 45' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR86, UK135 55° 28' 00,00" N 6° 45' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR87, UK136 55° 28' 00,00" N 6° 48' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR88, UK137 55° 30' 00,00" N 6° 48' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR89, UK138 55° 30' 00,00" N 6° 51' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR90, UK139 55° 35' 00,00" N 6° 51' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR91, UK140 55° 35' 00,00" N 6° 57' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR92, UK141 55° 40' 00,00" N 6° 57' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR93, UK142 55° 40' 00,00" N 7° 2' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR94, UK143 55° 45' 00,00" N 7° 2' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR95, UK144 55° 45' 00,00" N 7° 8' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR96, UK145 55° 50' 00,00" N 7° 8' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR97, UK146 55° 50' 00,00" N 7° 15' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR98, UK147 55° 55' 00,00" N 7° 15' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR99, UK148 55° 55' 00,00" N 7° 23' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR100, UK149 56° 0' 00,00" N 7° 23' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR101, UK150 56° 0' 00,00" N 8° 13' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR102, UK151 56° 5' 00,00" N 8° 13' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR103, UK152 56° 5' 00,00" N 8° 39' 30,00" O | Méridien de longitude |
| IR104, UK153 56° 10' 00,00" N 8° 39' 30,00" O | Parallèle de latitude |
| IR105, UK154 56° 10' 00,00" N 9° 7' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR106, UK155 56° 21' 30,00" N 9° 7' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR107, UK156 56° 21' 30,00" N 10° 30' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR108, UK157 56° 32' 30,00" N 10° 30' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR109, UK158 56° 32' 30,00" N 12° 12' 00,00" O | Méridien de longitude |
| IR110, UK159 56° 42' 00,00" N 12° 12' 00,00" O | Parallèle de latitude |
| IR111, UK160 56° 42' 00,00" N 14° 0' 00,00" O |  |

**Tableau 4: points et lignes de la limite entre les zones de responsabilité de la Norvège et du Royaume-Uni**

|  |  |
| --- | --- |
| **Points définissant la limite des zones** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** |
| NO1, UK1 63° 38' 10,68" N 0° 10' 59,31" O | Géodésique |
| NO2, UK2 63° 03' 20,71" N 0° 28' 12,51" E | Géodésique |
| NO3, UK3 62° 58' 21,06" N 0° 33' 31,01" E | Géodésique |
| NO4, UK4 62° 53' 29,49" N 0° 38' 27,91" E | Géodésique |
| NO5, UK5 62° 44' 16,31" N 0° 47' 27,69" E | Géodésique |
| NO6, UK6 62° 39' 57,99" N 0° 51' 29,48" E | Géodésique |
| NO7, UK7 62° 36' 20,75" N 0° 54' 44,78" E | Géodésique |
| NO8, UK8 62° 32' 47,29" N 0° 57' 48,32" E | Géodésique |
| NO9, UK9 62° 30' 09,83" N 1° 0' 05,92" E | Géodésique |
| NO10, UK10 62° 27' 32,82" N 1° 2' 17,70" E | Géodésique |
| NO11, UK11 62° 24' 56,68" N 1° 4' 25,86" E | Géodésique |
| NO12, UK12 62° 22' 21,00" N 1° 6' 28,21" E | Géodésique |
| NO13, UK13 62° 19' 40,72" N 1° 8' 30,96" E | Géodésique |
| NO14, UK14 62° 16' 43,93" N 1° 10' 40,66" E | Géodésique |
| NO15, UK15 61° 44' 12,00" N 1° 33' 13,44" E | Géodésique |
| NO16, UK16 61° 44' 12,00" N 1° 33' 36,00" E | Arc de grand cercle |
| NO17, UK17 61° 21' 24,00" N 1° 47' 24,00" E | Arc de grand cercle |
| NO18, UK18 59° 53' 48,00" N 2° 4' 36,00" E | Arc de grand cercle |
| NO19, UK19 59° 17' 24,00" N 1° 42' 42,00" E | Arc de grand cercle |
| NO20, UK20 58° 25' 48,00" N 1° 29' 00,00" E | Arc de grand cercle |
| NO21, UK21 57° 54' 18,00" N 1° 57' 54,00" E | Arc de grand cercle |
| NO22, UK22 56° 35' 42,00" N 2° 36' 48,00" E | Arc de grand cercle |
| NO23, UK23 56° 5' 12,00" N 3° 15' 00,00" E |  |

9) **France:** la zone de responsabilité nationale de la France est limitée, du nord au sud, par une série de lignes reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| FR01 48° 19' 56,52" N 4° 46' 23,67" O | Loxodromie |  |
| FR02 48° 27' 00,00" N 5° 08' 23,63" O | Parallèle de latitude |  |
| FR03 48° 27' 00,00" N 6° 34' 40,90" O | Loxodromie |  |
| FR04 46° 00' 04,06" N 9° 59' 54,88" O | Loxodromie | SP4 |
| FR05 45° 00' 04,04" N 7° 59' 55,08" O | Loxodromie | SP5 |
| FR06 44° 20' 03,93" N 3° 59' 55,37" O | Loxodromie | SP6 |
| FR07 43° 23' 20,71" N 1° 46' 13,58" O | Loxodromie | SP7 |
| FR08 43° 22' 50,11" N 1° 47' 11,18" O |  | SP8 |

10) **Espagne:** la zone de responsabilité nationale de l’Espagne est limitée par une série de lignes reliant les points suivants dans l’ordre où ils sont énumérés:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Points définissant la limite de la zone** | **Nature de la ligne reliant un point au suivant** | **Autres points possédant les mêmes coordonnées** |
| SP1 42º 30' 04,25" N 008° 52' 18,22" O | Loxodromie |  |
| SP2 42º 30' 04,32" N 010° 24' 55,16" O | Loxodromie |  |
| SP3 46º 00' 04,07" N 010° 24' 54,86" O | Loxodromie |  |
| SP4 46º 00' 04,06" N 009° 59' 54,88" O | Loxodromie | FR4 |
| SP5 45° 00' 04,04" N 007° 59' 55,08" O | Loxodromie | FR5 |
| SP6 44° 20' 03,93" N 003° 59' 55,37" O | Loxodromie | FR6 |
| SP7 43° 23' 20,71" N 001° 46' 13,58" O | Loxodromie | FR7 |
| SP8 43° 22' 50,11" N 001° 47' 11,18" O |  | FR8 |

**Partie IV:**  **limites des zones de responsabilité commune**

Les zones de responsabilité commune sont fixées comme suit:

1. *Zone de responsabilité commune de la Belgique, de la France, des Pays-Bas et du Royaume-Uni*

La zone maritime située entre les parallèles de latitude 51° 51' 52,1267" N et 51° 6' 00,00" N.

2. *Zone de responsabilité commune de la France et du Royaume-Uni*

La partie de la Manche au sud-ouest du parallèle de latitude 51° 32' 00,00" N jusqu’à une ligne qui:

a) part du point à l’extrémité occidentale des îles Sorlingues et relie celui-ci au point 49° 52' 00,00" N 7° 44' 00,00" O;

b) depuis ce point, suit une ligne tirée à 50 milles marins à l’ouest d’une ligne reliant les îles Sorlingues et l’île d’Ouessant vers le sud jusqu’à son intersection avec le parallèle de latitude 48° 27' 00,00" N, et;

c) suit ce parallèle de latitude vers l’est jusqu’au point à l’extrémité méridionale de l’île d’Ouessant.

*3.* *Zone de responsabilité commune du Danemark et de l’Allemagne*

La zone maritime limitée:

a) au sud, par le parallèle de latitude 54° 30' 00,00" N vers l’ouest depuis la côte allemande;

b) à l’ouest, par le méridien de longitude 6° 30' 00,00" E;

c) au nord, par le parallèle de latitude 55° 50' 00,00" N vers l’ouest depuis la côte danoise; et

d) à l’est, par la laisse de basse mer [basée sur le zéro des cartes de la marée astronomique minimale (*lowest astronomical tide*) (LAT)], y compris la région de la mer des Wadden.

4. *Zone de responsabilité commune de l’Allemagne et des Pays-Bas*

La zone maritime limitée:

a) à l’ouest, par le méridien de longitude 6° 0' 00,00" E (ED50) vers le nord depuis la côte néerlandaise;

b) au nord, par le parallèle de latitude 54° 0' 00,00" N (ED50);

c) à l’est, par le méridien de longitude 7° 15' 00,00" E (ED50) vers le nord depuis la côte allemande; et

d) au sud, par la laisse de basse mer [basée sur le zéro des cartes de la marée astronomique minimale (*lowest astronomical tide*) (LAT)], y compris la région de la mer des Wadden.

**Partie V: interprétation**

La position des points énumérés dans la présente annexe est déterminée selon le système géodésique européen (version de 1950).»

ANNEXE [...]